



MALAYSIA EXTERNAL TRADE DEVELOPMENT CORPORATION  
(MATRADE)

マレーシア貿易開発公社

〒104-0061 東京都中央区銀座 8-14-14 銀座昭和通りビル 6 階

Tel: 03-3544-0712/3 Fax: 03-3544-0714

URL: [www.matrade.gov.my](http://www.matrade.gov.my) E-mail: [tokyo@matrade.gov.my](mailto:tokyo@matrade.gov.my)

2009 年 10 月 吉日

各位

マレーシア貿易開発公社  
所長 ユスリナワティ

**国際総合展示会「INTRADE MALAYSIA 2009」同時開催バイヤー・ミッション**

拝啓 時下益々ご清栄のこととお慶び申し上げます。

マレーシア貿易開発公社はマレーシア政府輸出促進機関として活動しており、2009 年 11 月 10 日 - 12 日、マレーシア クアラルンプール市にて国際総合展示会「INTRADE MALAYSIA 2009 ( <http://www.intrademalaysia.com/ebrochure.php> )」を主催いたします。その際、マレーシア金型組合から 10 社出展する予定となっており、展示会同時開催イベントのマレーシア企業と直接商談できるバイヤー・ミッションでの商談を希望しております。

今回、2009 年 11 月 10 日 - 12 日の当公社プログラムに参加されるバイヤー様には、一社当たり一名様分 2009 年 11 月 9 日-13 日の 4 泊 5 日の朝食込みの宿泊（御社から 2 名様以上での参加の場合、部屋のタイプをツインで用意することができます。ただし、追加一名様分の朝食代は御社にてご負担お願いいたします。また、追加分お部屋もこちらにて政府料金で手配することができますので、ご希望の方はお気軽にご相談ください。）および空港・ホテル・会場間の送迎をマレーシア貿易開発公社にて提供させていただきます。バイヤーの方には 2009 年 11 月 9 日にマレーシア、クアラルンプール入りすることをお勧めいたします。

参加ご希望の方はご面倒ですが、添付参加申込書に必要事項をご記入の上、ファックス（03 - 3544 - 0714）にて **2009 年 10 月 13 日**までにご返信くださいますようお願い申し上げます。皆様に充実した商談会をアレンジしたいと考えておりますので、御社輸入希望製品・サービスについては詳細に明記お願いいたします。また、御社にて既にコンタクトしているマレーシア企業を含め面談希望するマレーシア企業との面談も組むことができますので、お気軽にご相談ください。

なお、ご不明な点がございましたら、担当安江までお気軽にお問い合わせください。御社・貴殿のご参加をお待ち申し上げます。

敬具

## INTRADE MALAYSIA 2009 バイヤー・ミッション プログラム

### 一日目： 2009年11月9日(月曜日)

クアラルンプール到着、ホテルチェックイン

### 二日目： 2009年11月10日(火曜日)

- 午前
- : MATRADE 国際展示会場へ向けてホテル出発
  - : マレーシア首相ダト・スリ・モハマド・ナジブ・ビン・テュン・ハジ・アブドル・ラザックによるオープニング・セレモニーへの参加ご招待
  - 会場： MATRADE 国際展示会議場 (MECC) 3階  
MATRADE ホール
  - : マレーシア企業との商談会
  - 会場： MATRADE ビル 1階  
バイヤー・セラー・ミーティング・ホールC
  - : マレーシア貿易開発公社によりランチ提供
- 午後
- : マレーシア企業との商談会
  - 会場： MATRADE ビル 1階  
バイヤー・セラー・ミーティング・ホールC

### 三日目： 2009年11月11日(水曜日)

- 午前
- : MATRADE 国際展示会場へ向けてホテル出発
  - : マレーシア企業との商談会
  - 会場： MATRADE ビル 1階  
バイヤー・セラー・ミーティング・ホールC
  - : マレーシア貿易開発公社によりランチ提供
- 午後
- : マレーシア企業との商談会
  - 会場： MATRADE ビル 1階  
バイヤー・セラー・ミーティング・ホールC
- 夕方
- : マレーシア貿易開発公社主催ネットワーキング・レセプションへの参加ご招待

**四日目： 2009年11月12日(木曜日)**

- 午前                   :     MATRADE 国際展示会場へ向けてホテル出発
- :     クアラルンプール国際貿易フォーラムへの参加ご招待  
会場：   M A T R A D E 国際展示会議場 ( M E C C ) 3階  
                                  MATRADE ホール
- 午後                   :     各自でフォローアップミーティングなどをアレンジ

**五日目： 2009年11月13日(金曜日)**

- :     ホテルをチェックアウトし、クアラルンプール国際空港  
                                  へ向けて出発、帰路

注意：プログラムは変更する場合がございます。

# INTRADE MALAYSIA 2009 バイヤー・ミッション 参加申込書

お願い： 指定箇所は英文も必ず併記してください。（英文名刺のコピー可）  
一社で二名以上での参加をご希望される場合は、申込書をコピーの上、各自ご記入ください。

貴社名	(日本語名)		
	(英語名)		
住所	(日本語)〒		
	(英語)		
TEL		FAX	
E-mail		URL	
携帯番号	日本：	携帯番号	マレーシア：
業種	<input type="checkbox"/> 製造業 <input type="checkbox"/> 商社 <input type="checkbox"/> 輸入業者 <input type="checkbox"/> 代理店 <input type="checkbox"/> 卸業者 <input type="checkbox"/> 流通業者 <input type="checkbox"/> 官公庁 <input type="checkbox"/> その他 _____		
	< 商談希望マレーシア製品・サービス (5品目まで) >		
	1.	4.	
	2.	5.	
	3.		
参加者	氏名	所属部課名	役職名
	日：	日：	日：
	英：	英：	英：
出発	日にち： 到着予定時刻： 便名：	帰国	日にち： 出発予定時刻： 便名：
通訳	<input type="checkbox"/> 必要 <input type="checkbox"/> 必要なし	部屋のタイプ	<input type="checkbox"/> シングル   部屋数： <input type="checkbox"/> 喫煙 <input type="checkbox"/> 禁煙
パスポート 情報	国籍： 旅券番号： 有効期限：		<input type="checkbox"/> ツイン   部屋数： <input type="checkbox"/> 喫煙 <input type="checkbox"/> 禁煙

\*マレーシア貿易開発公社まで ファックス(03 - 3544 - 0714) にて  
2009年10月13日までに返信ください。